

## BRITTEN

### WAR REQUIEM

#### SUNGTEXT

##### CD1

##### I Requiem aeternam

###### Chorus

1. Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.

###### Boys

Te decet hymnus, Deus in Sion:  
et tibi reddetur volum in Jerusalem;  
exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.

###### Chorus

Requiem aeternam dona eis, Domine;  
et lux perpetua luceat eis.

##### English translation

Lord, grant them eternal rest;  
and let the perpetual light shine upon them.

Thou shalt have praise in Zion, oh God:  
and homage shall be paid to Thee in Jerusalem;  
hear my prayer,  
All flesh shall come before Thee.

Lord, grant them eternal rest;  
And let the perpetual light shine upon them.

###### Tenor

2. What passing-bells for these who die as cattle?  
Only the monstrous anger of the guns.  
Only the stuttering rifles' rapid rattle  
Can patter out their hasty orisons.  
No mockeries for them from prayers or bells,  
Nor any voice of mourning save the choirs, -  
The shrill, demented choirs of wailing shells;  
And bugles calling for them from sad shires.  
What candles may be held to speed them all?  
Not in the hands of boys, but in their eyes  
Shall shine the holy glimmers of good-byes.  
The pallor of girls' brows shall be their pall;  
Their flowers the tenderness of silent minds,  
And each slow dusk a drawing-down of blinds.

###### Chorus

3. Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

Lord, have mercy upon us.  
Christ, have mercy upon us.  
Lord, have mercy upon us.

##### II Dies irae

###### Chorus

4. Dies irae, dies illa,  
Solvat saeculum in favilla:  
Teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
Quando Judex est venturus,  
Cuncta stricte discussurus!  
Tuba mirum spargens sonum  
Per sepulchra regionum  
Coget omnes ante thronum.  
Mors stupebit et natura,  
Cum resurget creaturo,  
Judicanti responsura.

this day, this day of wrath  
Shall consume the world in ashes,  
As foretold by David and the Sibyl.  
What trembling there shall be  
When the judge shall come  
To weigh everything strictly.  
The trumpet, scattering its awful sound  
Across the graves of all lands  
Summons all before the throne.  
Death and nature shall be stunned  
When mankind arises  
To render account before the judge.

**Baritone**

5. Bugles sang, saddening the evening air;  
And bugles answered, sorrowful to hear.  
Voices of boys were by the riverside.  
Sleep mothered them; and left the twilight sad.  
The shadow of the morrow weighed on men.  
Voices of old despondency resigned,  
Bowed by the shadow of the morrow, slept.

**Soprano**

6. Liber scriptus proferetur,  
In quo totum continetur,  
Unde mundus judicetur.  
Judex ergo cum sedebit,  
Quidquid latet, apparebit:  
Nil inultum remanebit.

The written book shall be brought  
In which all is contained  
Whereby the world shall be judged.  
When the judge takes his seat  
All that is hidden shall appear:  
Nothing will remain unavenged.

**Chorus**

Quid sum miser tunc dicturus?  
Quem patronum rogaturus,  
Cum vix justus sit securus?

What shall I, a wretch, say then?  
to which protector shall I appeal  
When even the just man is barely safe?

**Soprano and Chorus**

Rex tremendae majestatis,  
Qui salvandos salvos gratis,  
Salva me, fons pietatis.

King of awful majesty,  
Who freely savest those worthy of salvation,  
Save me, fount of pity.

**Tenor and Baritone**

7. Out there, we've walked quite friendly up to Death;  
Sat dawn and eaten with him, coal and bland, -  
Pardoned his spilling mess-tins in our hand.  
We've sniffed the green thick odour of his breath, -  
Our eyes wept, but our courage didn't writhe.  
He's spat at us with bullets and he's coughed  
Shrapnel. We chorused when he sang aloft;  
We whistled while he shaved us with his scythe.  
Oh, Death was never enemy of ours!  
We laughed at him, we leagued with him, old chum.  
No soldier's paid to kick against his powers.  
We laughed, knowing that better men would come,  
And greater wars; when each proud fighter brags  
He wars on Death - for Life; not men - for flags.

**Chorus**

8. Recordare Jesu pie,  
Quod sum causa tuae viae:  
Ne me perdas illa die.  
Quaerens me, sedisti lassus:  
Redemisti crucem passus:  
Tantus labor non sit cassus.  
Ingemisco, tamquam reus:  
Culpa rubet vultus meus:  
Supplicantem parce Deus.  
Qui Mariam absolvisti,  
Et latronem exaudisti,  
Mihi quoque spem dedisti.  
Inter oves locum praesta,  
Et ab haedis me sequestra,  
Statuens in parte dextra.  
Confutatis maledictis,  
Flammis acerbis addictis,  
Voca me cum benedictis.  
Oro supplex et acclinis,  
Cor cantratum quasi cinis:  
Gere curam mei finis.

Remember, gentle Jesus,  
That I am the reason for Thy time on earth,  
Do not cast me out on that day.  
Seeking me, Thou didst sink down wearily,  
Thou hast saved me by enduring the cross,  
Such travail must not be in vain.  
I groan, like the sinner that I am,  
Guilt reddens my face,  
Oh God spare the supplicant.  
thou, who pardoned Mary  
And heeded the thief,  
Hast given me hope as well.  
Give me a place among the sheep  
And separate me from the goats,  
Let me stand at Thy right hand.  
When the damned are cast away  
And consigned to the searing flames,  
Call me to be with the blessed.  
Bowed down in supplication I beg Thee,  
My heart as though ground to ashes:  
Help me in my last hour.

**Baritone**

9. Be slowly lifted up, thou long black arm,  
Great gun towering toward Heaven, about to curse;  
Reach at that arrogance which needs thy harm,  
And beat it down before its sins grow worse;  
But when thy spell be cast complete and whole,  
May God curse thee, and cut thee from our soul!

**Chorus**

10. Dies irae, dies illa,  
Solvat saeculum in favilla:  
Teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
Quando Judex est venturus,  
Cuncta stricte discussurus!

This day, this day of wrath  
Shall consume the world in ashes,  
As foretold by David and the Sibyl.  
What trembling there shall be  
When the judge shall come  
To weigh everything strictly.

**Soprano and Chorus**

11. Lacrimosa dies illa,  
Qua resurget ex favilla,  
Judicandus homo reus:  
Huic ergo parce Deus.

On this day full of tears  
When from the ashes arises  
Guilty man, to be judged:  
Oh Lord, have mercy upon him.

**Tenor**

Move him into the sun -  
Gently its touch awoke him once,  
At home, whispering of fields unsown.  
Always it woke him, even in France,  
Until this morning and this snow.  
If anything might rouse him now  
The kind old sun will know.

**Soprano and Chorus**

lacrimosa dies illa...

Oh this day full of tears ...

**Tenor**

Think how it wakes the seeds, -  
Wake, once, the clays of a cold star.  
Me limbs, so dear-achieved, are sides,  
Full-nerved - still warm - too hard to stir?  
Was it for this the clay grew tall?

**Soprano and Chorus**

...Qua resurget ex favilla...

...When from the ashes arises...

**Tenor**

Was it for this the clay grew tall?

**Soprano and Chorus**

...Judicandus homo reus.

...Guilty man, to be judged.

**Tenor**

- O what made fatuous sunbeams toil  
To break earth's sleep at all?

**Chorus**

12. Pie Jesu Domine, dona eis requiem.

Gentle lard Jesus, grant them rest.

Amen.

**III Offertorium****Boys**

13. Pie Jesu Christe, Rex gloriae,  
Libera animas omnium fidelium  
defunctorum de poenis inferni,  
et de profundo lacu:  
libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum.

departed from the pains of hell,  
and the bottomless pit :  
deliver them from the jaw of the lion,  
lest hell engulf them,  
lest they be plunged into darkness.

**Chorus**

14. Sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam:  
Quam olim Abrahae promisisti,  
et semini ejus.

But let the holy standard-bearer Micheal  
lead them into the holy light,  
as Thou didst promise Abraham  
And his seed.

**Tenor and Baritone**

15. So Abram rose, and clave the wood, and went,  
And took the fire with him, and a knife.  
And as they sojourned bath of them together,  
Isaac the first-born spoke and said, My Father,  
Behold the preparations, fire and iron,  
But where the lamb for this burnt-offering?  
Then Abram bound the youth with belts and straps,  
And builded parapets and trenches there,  
And stretched forth the knife to slay his son.  
When lo! an angel called him out of heaven,  
Saying, Lay not thy hand upon the lad,  
Neither do anything to him. Behold,  
A ram, caught in a thicket by its horns;  
Offer the Ram of Pride instead of him.  
But the old man would not so,  
but slew his son, -  
And half the seed of Europe, one by one.

**Boys**

Hostias et preces tibi Domine  
laudis offerimus; tu suscipe pra  
animabus illis, quarum hodie  
memoriam facimus: fac eas, Domine,  
de morte transire ad vitam.  
Quam olim Abrahae promisisti  
et semini ejus.

Lord, in praise we offer to Thee  
sacrifices and prayers, do Thou receive them  
for the souls of those whom we remember  
this day: Lord, make them pass  
From death to life.  
As Thou didst promise Abraham  
And his seed.

**Chorus**

16. ...Quam olim Abrahae promisisti  
et semini ejus.

...As Thou didst promise Abraham  
And his seed.

**IV Sanctus****Soprano and Chorus**

17. Sanctus, sanctus, sanctus  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua,

Holy, holy, holy  
Lord god of hosts.  
Heaven and earth are full of Thy glory.

18. Hosanna in excelsis.  
Sanctus.  
Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in the highest.  
Holy.  
Blessed is He who cometh in the name of the Lord.

Hosanna in excelsis.  
Sanctus.

Hosanna in the highest.  
Holy.

**Baritone**

19. After the blast of lightning from the East,  
The flourish of loud clouds, the Chariot Throne;  
After the drums of Time have rolled and ceased,  
And by the bronze west long retreat is blown,  
Shall life renew these bodies? Of a truth  
All death will He annul, all tears assuage?  
Fill the void veins of life again with youth,  
And wash, with an immortal water, Age?  
When I do ask white Age he saith not so:

"My head hangs weighed with snow."  
And when I hearken to the Earth, she saith:  
"My fiery heart shrinks, aching. It is death.  
Mine ancient scars shall not be glorified,  
Nor my titanic tears, the sea, be dried."

## CD2

## V Agnus Dei

**Tenor**

1. One ever hangs where shelled roods part.  
In this war He too lost a limb,  
But His disciples hide apart;  
And now the Soldiers bear with Him.

**Chorus**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.

Lamb of God, that takest away the sins of the world,  
Grant them rest.

**Tenor**

Near Galgotha strolls many a priest,  
And in their faces there is pride  
That they were flesh-marked by the Beast  
By whom the gentle Christ's denied.

**Chorus**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.

Lamb of God, that takest away the sins of the world,  
Grant them rest.

**Tenor**

The scribes on all the people shove  
And bowl allegiance to the state,

**Chorus**

Agnus Dei, qui lollis peccata mundi...

Lamb of God, that takest away the sins of the world,

**Tenor**

But they who love the greater love  
lay down their life; they do not hate.

**Chorus**

...Dono eis requiem sempiternom.

...Grad them eternal rest.

**Tenor**

Dona nobis pacem.

Grant us peace.

## VI Libera me

**Chorus**

2. libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda:  
Quando coeli movendi sunt et terra:  
Dum veneris judicare saeculum per ignem.

Deliver me, O Lord, from eternal death  
in that awful day  
when the heavens and earth shall be shaken  
When Thou shalt come to judge thw rold by fire.

**Soprono ond Chorus**

Tremens factus sum ego, et timeo,  
dum discussio venerit, atque ventura ira.  
libera me, Domine, de morte aeterna.  
Quando coeli movendi sunt et terra.  
Dies illa, dies irae, calamitatis  
et miseriae, dies magna et amara valde.  
libera me, Domine.

I am seized with fear and trembling,  
Until the trial shall be at hand and the wrath to come.  
Deliver me, O Lord, from eternal death.  
When the heavens and earth shall be shaken.  
That day, that day of wrath, of calamity  
And misery, a great day and exceeding bitter.  
Deliver me, O Lord.

**Tenor**

3. It seemed thot out of battle I escaped  
Down some profound dull tunnel, long since scooped  
Through granites which titanic wars had groined.  
Yet also there encumbered sleepers groaned,  
Too fast in thought or death to be bestirred.  
Then, as I probed them, one sprang up, and stared  
With piteous recognition in fixed eyes,  
Lifting distressful hands as if to bless.  
And no guns thumped, or down the flues made moan.  
"Strange friend", I said, "here is no cause to mourn."

**Baritone**

“None”, said the other, “save the undone years,  
 The hopelessness. Whatever hope is yours,  
 Was my life also; I went hunting wild  
 After the wildest beauty in the world,  
 For by my glee might many men have laughed,  
 And of my weeping something had been left,  
 Which must die now. I mean the truth untold,  
 The pity of war, the pity war distilled.  
 Now men will go content with what we spoiled.  
 Or, discontent, boil bloody, and be spilled.  
 They will be swift with swiftness of the tigress,  
 None will break ranks, though nations trek from progress.  
 Miss we the march of this retreating world  
 Into vain citadels that are not walled.  
 Then, when much blood had clogged their chariot wheels  
 I would go up and wash them from sweet wells,  
 Even from wells we sunk too deep for war,  
 Even the sweetest wells that ever were.  
 I am the enemy you killed, my friend.  
 I knew you in this dark; for so you frowned  
 Yesterday through me as you jabbed and killed.  
 I parried; but my hands were loath and cold.  
 4. Let us sleep now...”

**Boys, then Chorus, then Soprano**

In paradisum deducant te Angeli:  
 in tuo adventu suscipiant te Martyres,  
 et perducant in civitatem sanctam  
 Jerusalem. Chorus Angelorum te suscipiat,  
 et cum Lazaro quondam paupere aeternam  
 habeas requiem.

Into Paradise may the Angels lead thee:  
 at thy coming may the Martyrs receive thee,  
 and bring thee into the holy city  
 Jerusalem. May the Choir of Angels receive thee  
 and with Lazarus, once poor,  
 May thou have eternal rest.

**Boys**

Requiem aeternam dona eis, Domine:  
 et lux perpetua luceat eis.

Lord, grant them eternal rest,  
 And let the perpetual light shine upon them.

**Chorus**

In paradisum deducant etc.

Into Paradise, etc.

**Soprano**

Chorus Angelorum te suscipiat etc.

May the Choir of Angels, etc.

**Tenor and Baritone**

Let us sleep now.

**Chorus**

Requiescant in pace. Amen.

Let them rest in peace. Amen.

## GERMAN TRANSLATION

## War Requiem

## CD1

## I Requiem aeternam

## Chor

1. Ewige Ruhe schenke ihnen, O Herr,  
es leuchte ihnen das ewige Licht!

## Knabenchor

Dir, O Gott, gebühret Lobpreis auf Sion;  
dir löst man ein die Gelübde zu Jerusalem.  
Der du erhörst die Bitten,  
schuldbeladen kommt zu dir alles Fleisch.

## Chor

Ewige Ruhe schenke ihnen, o Herr, es leuchte ihnen das  
ewige Licht!

## Tenor

2. Was für Totenglocken gebühren denen, die wie Vieh  
sterben?  
Nur die ungeheure Wut der Geschütze.  
Nur das schnelle Knattern der ratternden Rohre  
kann die hastigen Gebete für sie dahersagen.  
Kein Hohn für sie in Sprüchen oder Glocken,  
und keine Stimme der Trauer, bis auf die Chöre  
die gellenden, wohnsinnigen Chöre der heulenden  
Granaten,  
und Hörner, die aus traurigen Gauen nach ihnen rufen.  
Was für Kerzen soll man halten auf ihrem Weg?  
Nicht in den Händen der Knaben, sondern in ihren  
Augen  
sollen die heiligen Lichter des Abschieds leuchten.  
Die Blässe wie von jungen Mädchen sei ihr Leichentuch,  
ihre Blumen die Zärtlichkeit der Schweigenden, und jede  
langsame Dämmerung ein Schließen der Vorhänge.

## Chor

3. Herr, erbarme dich.  
Christe, erbarme dich  
Herr, erbarme dich.

## Chor

4. Tag des Zornes, Tag der Zähren,  
wird die Welt in Asche kehren,  
wie Sybill' und David lehren.  
Welch ein Graus wird sein und Zagen,  
wenn der Richter kommt, mit Fragen  
streng zu prüfen alle Klagen!  
Laut wird die Posaune klingen,  
mächtig in die Gräber dringen,  
hin zum Throne alle zwingen.  
Schaudernd sehen Tod und Leben  
sich die Kreatur erheben,  
Rechenschaft dem Herrn zu geben.

## Bariton

5. Hörner sangen, stimmten die Abendluft traurig,  
und Hörner antworteten, jammervoll zu hören.  
Die Stimmen der Knaben klangen am Flußufer.  
Der Schlaf hegte sie wie eine Mutter und ließ das  
Zwielficht traurig zurück.  
Der Schatten des Morgens lag schwer auf den Männern.  
Stimmen alter Mutlosigkeit verstummten,  
gebeugt vom Schatten des Morgens, schliefen ein.

**Sopran**

6. Und ein Buch wird aufgeschlagen,  
 treu ist darin eingetragen  
 jede Schuld aus Erdentagen.  
 Sitzt der Richter dann zu richten,  
 wird sich das Verborg'ne lichten:  
 Nichts kann vor der Strafe flüchten.

**Chor**

Weh! Was werd' ich Armer sagen,  
 welchen Anwalt mir erfragen,  
 wenn Gerechte selbst verzogen?

**Sopran und Chor**

König schrecklicher Gewalten,  
 frei ist deiner Güte Schalten,  
 Gnadenquell', laß Gnade walten!

**Tenor und Bariton**

7. Da draußen gingen wir ganz freundlich auf den Tod zu,  
 setzten uns hin und aßen mit ihm, kühl und nüchtern,  
 vergaben ihm, wenn er die Feldflaschen in unseren  
 Händen verschüttete.  
 Wir haben den grünen, dicken Geruch seines Atems  
 eingesogen -  
 unsere Augen weinten, aber unser Mut wankte nicht.  
 Er spie uns an mit Kugeln, und er hustete  
 Schrapnell. Wir machten den Chor, wenn er oben sang;  
 wir pffiften, während er mit seiner Sichel über uns  
 hinwegfuhr.  
 Nein, der Tod war niemals unser Feind!  
 Wir lachten ihn aus, wir schlossen Freundschaft mit dem  
 alten Kumpan.  
 Soldaten werden nicht bezahlt, um gegen seine Macht zu  
 fechten.  
 Wir lachten, wußten, daß bessere Männer kommen würden  
 und größere Kriege: wenn jeder stolze Kämpfer sich  
 rühmt,  
 daß er den Tod bekriegt - für das Leben; nicht Männer –  
 für Fahnen.

**Chor**

8. Denk, o Jesus, der Beschwerden,  
 die du trugst für mich auf Erden,  
 laß mich nicht zuschanden werden.  
 Hast gesucht mich unverdrossen,  
 hast am Kreuz dein Blut vergossen;  
 sei es nicht umsonst geflossen!  
 Seufzend steh' ich schuldbefangen,  
 schamrot glühen meine Wangen,  
 laß mein Bitten Gnad' erlangen.  
 Hast der Sünderin verziehen  
 und dem Schächer Gnad' verliehen,  
 sieh auch mich vertrauend knien.  
 Bei den Schafen gib mir Weide,  
 von der Böcke Schar mich scheide,  
 stell mich auf die rechte Weide.  
 Wenn verdammt zur Hölle fahren,  
 die im Leben böse waren,  
 ruf mich mit den sel'gen Scharen.  
 Mit zerknirschtem Herzen wende  
 flehend ich zu dir die Hände:  
 Steh mir bei an meinem Ende!



**Bariton**

9. Erheb dich langsam, du langer schwarzer Arm,  
du großes Geschütz, gen Himmelaufgereckt, bereit  
zum Fluch;  
reich hinauf an den Hochmut, der deinen Schaden braucht,  
und wirf ihn nieder, ehe seine Sünden größer werden;  
doch wenn dein Zauberbann geworfen ist,  
soll Gott dich verfluchen und aus unserem Herzen  
schneiden!

**Chor**

10. Tag des Zornes, Tag der Zähnen,  
wird die Welt in Asche kehren,  
wie Sibyll' und David lehren.  
Welch ein Graus wird sein und Zagen,  
wenn der Richter kommt, mit Fragen  
streng zu prüfen alle Klagen!

**Sopran und Chor**

11. Tag der Tränen, Tag der Wehen,  
da vom Grabe wird erstehen  
zum Gericht der Mensch voll Sünden:  
Laß ihn, Gott, Erbarmen finden!

**Tenor**

Tragt ihn in die Sonne -  
sanft weckte ihn einst ihre Berührung,  
zu Hause, flüsterte von noch unbesäten Feldern.  
Immer hat sie ihn geweckt, selbst in Frankreich,  
bis zu diesem Morgen und diesem Schnee.  
Wenn ihn noch irgend etwas aufrufen kann,  
die gute alte Sonne wird es wissen.

**Sopron und Chor**

Tag der Tränen, Tag der Wehen...

**Tenor**

Denkt daran, wie sie die Saaten weckt –  
Wie sie einst den Staub eines kalten Sterns erweckte.  
Sind Glieder, so teuer erkauf, sind Flanken,  
vollnervig - noch warm -, zu schwer aufzurütteln?  
Ist dafür der Staub herangewachsen?

**Sopran und Chor**

... da vom Grabe wird erstehen...

**Tenor**

Ist dafür der Staub herangewachsen?

**Sopran und Chor**

... zum Gericht der Menschen voll Sünden.

**Tenor**

Oh, was trieb die törichlen Sonnenstrahlen, sich  
abzumühen,  
den Schlaf der Erde überhaupt zu stören?

**Chor**

Milder Jesus, Heiland du, schenke ihnen ewige  
Ruh'!  
Amen.

**III Offertorium****Knabenchor**

13. Herr Jesus Christus, König der Herrlichkeit!  
Erlöse die Seelen aller, die hingeschieden im Glauben,  
aus den Qualen der Unterwelt  
und aus dem Dunkel der Tiefe!  
Bewahre sie vor dem Rachen des Löwen, daß sie nicht der  
Hölle verfallen, daß sie nicht hinabstürzen zum Abgrund!

**Chor**

14. Sankt Michael, der Bannerträger,  
geleite sie in das heilige Licht,  
das du dem Abraham  
und seinen Kindern verheißest.

**Tenor und Bariton**

15. Und Abraham erhob sich, spaltete das Holz und ging,  
und nahm das Feuer mit sich und ein Messer.  
Und als sie beide miteinander gingen,  
sprach Isaak, der Erstgeborene, und sagte: Mein Vater,  
siehe die Vorkehrungen, Feuer und Eisen,  
wo aber ist das Lamm zum Brandopfer?  
Da band Abraham den Jüngling mit Gürteln und Riemen,  
und baute daselbst Wälle und Schützengräben,  
und hob das Messer, daß er seinen Sohn schlachtete.  
Doch siehe, ein Engel rief ihn vom Himmel,  
und sprach: Lege deine Hand nicht an den Knaben,  
und tu ihm nichts. Siehe,  
ein Widder mit seinen Hörnern in einer Hecke hängend;  
opfere den Widder des Stolzes an seiner Statt.  
Doch der alte Mann wollte nicht, sondern schlachtete  
seinen Sohn,  
und die halbe Saat Europas, einen nach dem anderen.

**Knabenchor**

Dir, o Herr, bringen wir Gebete dar  
und Opfer des Lobes; nimm sie an  
für die Seelen, deren wir heute  
gedenken. Herr, laß sie  
vom Tode hinübergehen in das Leben,  
das du dem Abraham  
und seinen Kindern verheißest.

**Chor**

16. ... das du dem Abraham  
und seinen Kindern verheißest.

**IV Sanctus****Sopran und Chor**

17. Heilig, heilig, heilig  
Herr, Gott der Heerscharen.  
Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit.

18. Hosanna in der Höhe.  
Heilig.  
Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.

Hosanna in der Höhe.  
Heilig.

**Bariton**

19. Nach dem Sturm der Blitze aus dem Osten,  
dem Schall tönender Wolken, der Herrschaft des  
Streitwagens,  
wenn die Trommeln der Zeit gesprochen und geendet  
haben,  
und wenn vom bronzenen Westen zum langen Rückzug  
geblasen wird:  
wird dann das Leben diese Leichen erwecken? Wird  
es wirklich  
den Tod aufheben, alle Tränen stillen?

Die leeren Lebensadern wieder mit Jugend füllen  
 und mit unsterblichem Wasser das Alter waschen?  
 Wenn ich das weiße Alter frage, sagt es vielmehr:  
 "Mein Haupt hängt schwer mit Schnee beladen."  
 Und wenn ich der Erde lausche, sagt sie:  
 "Mein feuriges Herz zagt vor Schmerz. Es ist der Tod.  
 Meine alten Narben sollen nicht verherrlicht,  
 meine titanischen Tränen, das Meer, nicht getrocknet  
 werden."

## CD2

### V Agnus Dei

#### Tenor

1. Immer hängt einer, wo sich zerbombte Straßen scheiden.  
 In diesem Krieg hat auch Er ein Glied verloren,  
 doch seine Jünger holten sich versteckt;  
 und nun leiden die Soldaten mit ihm.

#### Chor

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt:  
 gib ihnen die Ruhe.

#### Tenor

Bei Golgatha streifen viele Priester umher,  
 und in ihren Gesichtern ist Stolz,  
 daß sie das Malzeichen des Tieres tragen,  
 das den sanften Christus leugnet.

#### Chor

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt:  
 gib ihnen die Ruhe.

#### Tenor

Die Schriftgelehrten drängen alle Völker  
 und schreien den Gehorsam vor dem Staat aus;...

#### Chor

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der  
 Welt:...

#### Tenor

... doch die, welche mit größerer Liebe lieben,  
 lassen ihr Leben; sie hassen nicht.

#### Chor

... gib ihnen die ewige Ruhe.

#### Tenor

Gib uns den Frieden.

### VI Libera me

#### Chor

2. Erlöse mich, Herr, vom ewigen Tod  
 on jenem Tage der Schrecken,  
 wann erschüttert werden Himmel und Erde,  
 wann du kommen wirst, die Welt zu richten im Feuer.

#### Sopran und Chor

Zitternd muß ich stehn und in Ängsten,  
 wann die Rechenschaft naht und der drohende Zorn.  
 Erlöse mich, Herr, vom ewigen Tod,  
 wann erschüttert werden Himmel und Erde.  
 Jener Tag, o Tag des Zornes; Tag voll Weh  
 und Jammer; großer Tag, so bitter ohne Maßen!  
 Erlöse mich, Herr.

**Tenor**

3. Mir war, als sei ich aus der Schlacht entkommen  
in einen tiefen, dunklen Tunnel, vor langer Zeit gegraben  
durch Granite, von titanischen Kriegen gefurcht.  
Dort oben stöhnten beschwerte Schläfer,  
zu tief versunken in Gedanken oder im Tod, als daß sie  
sich stören ließen.  
Als ich sie näher besah, sprang einer auf und starrte  
mit jammervollem Erkennen in stiere Augen  
und hob seine sorgenschweren Hände wie zum Segen.  
Und keine Gewehre knallten oder heulten durch die  
Luftlöcher.  
"Fremder Freund", sprach ich, "hier ist kein Grund zum Trauern."

**Bariton**

- "Keiner", sprach er, "als die verlorenen Jahre,  
die Hoffnungslosigkeit. Die Hoffnung, die du hast,  
war auch mein Leben: Ich war ein wilder Jäger  
noch der wildesten Schönheit der Welt.  
Denn durch meine Fröhlichkeit hätte mancher gelacht,  
und von meinem Weinen wäre etwas geblieben,  
das nun sterben muß. Ich meine die ungesagte Wahrheit,  
das Elend des Krieges, das Elend, das der Krieg gebiert.  
Nun werden die Menschen sich begnügen mit dem,  
was wir verdarben,  
oder, wenn nicht, blutig aufbrausen und verspritzen.  
Sie werden schnell sein mit der Schnelligkeit des Tigers,  
keiner wird sich ausschließen, wenn auch die Völker  
dem Fortschritt entsagen.  
Entziehen wir uns dem Rückwärtsmarsch dieser Welt  
in eitle Zitadellen ohne Mauern.  
Dann, wenn viel Blut die Räder ihrer Streitwagen hemmt,  
dann möchte ich hinauf und sie an süßen Brunnen waschen,  
an Brunnen, die wir zu tief für den Krieg gruben,  
an die süßesten Brunnen, die es je gab.  
Ich bin der Feind, den du getötet hast, mein Freund.  
Ich erkannte dich in dieser Dunkelheit, denn mit diesem  
finsteren Blick  
durchbohrtest du mich auch gestern, als du zustießt und tötetest.  
Ich parierte, aber meine Hände waren unwillig und kalt.  
4. Laß uns nun schlafen..."

**Knabenchor, dann Chor, dann Sopran**

Die Engel mögen dich in das Paradies führen:  
Bei deiner Ankunft sollen die Märtyrer dich empfangen  
und dich in die Heilige Stadt Jerusalem führen.  
Der Chor der Engel möge dich empfangen,  
und mit dem ehemals armen Lazarus  
werde dir ewige Ruhe.

**Knabenchor**

Ewige Ruhe schenke ihnen, o Herr,  
es leuchte ihnen das ewige Licht.

**Chor**

Die Engel mögen usw.

**Sopran**

Der Chor der Engel möge usw.

**Tenor und Bariton**

Laß uns nun schlafen.

**Chor**

Mögen sie in Frieden ruhen. Amen.